بنك دبي الإسلامي ش.م.ع
DUBAI ISLAMIC BANK PJSC

بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة)
والشركات التابعة له
البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

تقرير مجلس الإدارة
عن السنة المالية ٢٠٠٤

يسعدني أن أضع بين أيديكم تقرير مجلس الإدارة للعام ٢٠٠٤ عن أعمال ونتائج البنك للسنة المالية المنتهية في ٢٠٠٤/١٢/٣١.

لقد كان العام الماضي بفضل الله سبحانه وتعالى وبفضل إخلاص جميع العاملين عاماً رائعاً لبنك دبي الإسلامي بجميع المقاييس حيث حققنا نتائج مالية قياسية وإنجازات كبيرة على مختلف الأصعدة، ليصبح العام ٢٠٠٤ محطة هامة في مسيرة البنك المباركة.

وقد جاءت هذه النتائج مواكبة لمعدلات النمو العالية التي حققها اقتصاد دولة الإمارات في جميع قطاعاته النفطية وغير النفطية. فبالنسبة للقطاع النفطي، ونتيجة لازدياد الطلب العالمي إلى النفط وارتفاع متوسط سعر برميل (سلة أوبك) خلال العام ٢٠٠٤ فقد أدى ذلك إلى نمو العائدات النفطية للدولة بنسبة تتجاوز ٣٠٪ عن عام ٢٠٠٣ مما ساهم في ارتفاع إجمالي الناتج المحلي الذي من المتوقع أن يتجاوز ٣٣٧ مليار درهم بنمو نسبته ١٥٪ مقارنة بـ ٢٩٣ مليار درهم في عام ٢٠٠٣.

لقد حققت القطاعات الاقتصادية الأخرى نمواً كبيراً في العام ٢٠٠٤، مثل قطاع الصناعات التحويلية، النقل والاتصالات، الماء والكهرباء، كما شهد قطاع الإنشاء والتشييد طفرة كبيرة بسبب مشروعات التطوير العقاري ومشروعات البنية التحتية الضخمة التي نفذت في الدولة خلال العام الماضي، الأمر الذي انعكس على القطاع المالي والمصرفي الذي حقق بدوره معدلات نمو عالية. ومن المتوقع أن تبلغ مساهمات القطاعات الاقتصادية غير النفطية ٢١٢ مليار بنسبة ٦٣٪ من الناتج المحلي للدولة بمعدل نمو قدره ٦,٥٪ مقارنة بعام ٢٠٠٣.

كما انعكس ذلك النمو على المؤشرات المالية والاقتصادية الأخرى للدولة ، حيث يتوقع أن تنمو السيولة المحلية بنسبة ١٢٪ نتيجة ارتفاع الودائع النقدية في الجهاز المصرفي التي نمت بنسبة ٢٩٪ خلال العام. فيما يتوقع أن ينمو الائتمان الممنوح بنسبة تزيد عن ٢٥٪ خلال العام، من ١٩٦ مليار درهم إلى نحو ٢٤٥ ملياراً.

إن الإنجازات الكبيرة التي تحققت في العديد من عمليات البنك وأنشطته شملت اتفاقيات وعمليات تمويل هي الأكبر من نوعها على صعيد العمل المصرفي الإسلامي ورسخت موقع البنك الريادي وأظهرت قدرته على ابتكار وتنفيذ عمليات مالية تلبي الاحتياجات المتزايدة لقطاعات واسعة في السوق على الصعيدين المحلي والإقليمي.

وفي مقدمة العمليات الهامة التي قام بها البنك في عام ٢٠٠٤ النجاح الكبير في قيادة إصدار صكوك الإجارة الإسلامية بقيمة مليار دولار لصالح حكومة دبي ممثلة في دائرة الطيران المدني والتي تعتبر الأكبر على مستوى العالم، بالإضافة إلى التفويض الذي حصل عليه البنك من شركة نخيل العقارية بإدارة تمويل إجارة بقيمة ٣٥٠ مليون دولار. وقد ساهمت هذه الاتفاقيات في حصول بنك دبي الإسلامي على المركز الأول عالمياً في إدارة صفقات التمويل الإسلامي وفقاً لتصنيف مجلة يوروموني العالمية المرموقة.

وفي إطار سعي البنك لتنويع عملياته وأنشطته التمويلية والقيام بدور قيادي في تمويل مشروعات البنية التحتية والمساهمة في تطوير الأعمال في الإمارات والمنطقة، بدأ العام الماضي بتوفير التسهيلات الائتمانية لأعمال التعهدات والمقاولات الإنشائية والتي أسفرت عن اتفاقيات وعمليات مع كبرى الشركات المحلية والإقليمية الرائدة.

ونتيجة للنمو الكبير الذي شهده البنك خلال الأعوام القليلة الماضية ومن أجل مواكبة خطط النمو المستقبلية الطموحة للبنك التي تتطلب وجود رأسمال يدعم ذلك النمو، فقد قررت الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ٢٦ يونيو ٢٠٠٤ زيادة رأس المال الصادر إلى ٣ مليارات درهم ورأس المال المدفوع بمبلغ ٥٠٠ مليون درهم ليصبح ملياراً و٥٠٠ مليون درهم. وقد انعكس ذلك بشكل إيجابي على نسبة كفاية رأس مال البنك، حيث بلغت ١٣,٥٪ في نهاية العام ٢٠٠٤ وهو ما يتجاوز الحد الأدنى لمتطلبات مصرف الإمارات المركزي كما يتجاوز أيضاً متطلبات لجنة بازل للرقابة المصرفية.

كما واصل البنك تطوير أنظمته وإجراءاته وهياكله التنظيمية بحيث تتناسب مع التطورات المتسارعة للبيئة المصرفية التي تتميز بالمنافسة الشديدة في الدولة، مستخدماً أحدث التقنيات في مجال العمل المصرفي. ولإيصال منتجاته وخدماته إلى أكبر قطاع ممكن من المتعاملين، وفي أوقات تتناسب مع أسلوب حياتهم، فقد قام بتطوير خدماته المصرفية الإلكترونية التي حققت زيادة ملحوظة بالنسبة لعدد المستخدمين، كما بلغ عدد فروع البنك ٢٢ فرعاً منتشرة في كافة إمارات الدولة، تضم فروعاً للخدمة المصرفية الذاتية تعمل على مدار الساعة، بالإضافة إلى زيادة شبكته من أجهزة الصرف الآلي التي بلغت ٨١ جهازاً.
إن النمو القياسي في أرباح البنك وموجوداته في العام ٢٠٠٤ هو أكبر دليل على نجاح الجهود الكبيرة التي بذلتها الإدارة التنفيذية وجميع العاملين في تنفيذ استراتيجية البنك الهادفة الى تنويع وتطوير جميع أنشطته التمويلية والاستثمارية والدخول في مجالات جديدة تعزز إيرادات وموجودات البنك. كما تم التركيز على رفع مستوى الخدمات وتطوير قنوات إيصال المنتجات والخدمات لتقديم خدمات تتلاءم مع أسلوب حياة المتعاملين.

ولا شك أن هذه الإنجازات تفرض المزيد من التحديات لمواصلة وزيادة النمو. وسوف يسعى البنك خلال العام ٢٠٠٥ والسنوات المقبلة إلى توسيع نشاطه عبر العمل والدخول الى أسواق إقليمية عبر افتتاح فروع أو مكاتب تمثيلية، كما سيعقد تحالفات وشراكات استرتيجية جديدة مع كبرى الشركات المحلية والعالمية الرائدة. كما سيقوم البنك بإطلاق العديد من المحافظ الاستثمارية المتخصصة والمتنوعة من أجل تحقيق عوائد مجزية للمستثمرين.

ويأتي التوطين والاستثمار في تنمية الكوادر المواطنة وتعزيز كفاءتها على قائمة أولويات واستراتيجيات البنك عبر مختلف برامج التطوير والتدريب. وقد تمكن البنك من تحقيق نجاح كبير في استقطاب الشباب المواطن بعد أن تدعمت صورة البنك على أنه مؤسسة رائدة تعمل بشكل محترف ولديها العديد من المشروعات والفرص، حيث تبلغ نسبة المواطنين الآن ما يقرب من ٤٠٪ من إجمالي عدد الموظفين العاملين في البنك، وهي واحدة من أعلى النسب في القطاع المصرفي بالدولة.

وقد حصد البنك خلال العام ٢٠٠٤ العديد من الجوائز الإقليمية والعالمية من كبرى المؤسسات المتخصصة من ضمنها جائزة "جي بي مورغان تشيز" لجودة ودقة العمليات، وجائزة الإبداع في الخدمات المصرفية الإسلامية على مستوى الخليج العربي من مجلة "بانكرز ميدل إيست" وجائزتين عالميتين من مجلة "إسلاميك فايننس ويكلي" التي تصدرها مؤسسة يوروموني كأفضل بنك للخدمات المصرفية للأفراد وأفضل بنك إسلامي في مجال الخدمات المصرفية للسيدات.

ونتيجة لتلك العمليات فقد حقق البنك زيادة في إجمالي إيراداته في نهاية ٢٠٠٤ بنسبة ٤٣٪ لتصل إلى ١,٤٧ مليار درهم مقابل ١,٠٢ مليار درهم في العام الماضي، كما حقق صافي أرباح المساهمين نمواً قياسياً بنسبة ٩٧٪ ليصل إلى ٤٦١ مليون درهم مقابل ٢٣٤ مليون درهم في عام ٢٠٠٣ .

كما ارتفعت موجودات البنك لتصل إلى ٣٠,٦ مليار درهم بزيادة قدرها ٣٤٪ مقابل ٢٢,٨ مليار درهم عن نفس الفترة من العام الماضي وذلك بفضل الزيادة الملحوظة في المحافظ التمويلية والاستثمارية للبنك التي نمت بواقع ٤٨٪ لتصل إلى ١٩ مليار درهم مقارنة بـ ١٢,٨ مليار درهم في عام ٢٠٠٣ .

في الوقت نفسه حققت ودائع المتعاملين في البنك معدلات نمو عالية بلغت ٢٦٪ لترتفع إلى ٢٥ مليار درهم مقابل ١٩,٩ مليار درهم في العام الماضي. وقد وصل صافي أرباح البنك (يشمل حصة المودعين) في نهاية ديسمبر ٢٠٠٤ الى ١,٠٢ مليار درهم بزيادة ٣٦٪ مقابل ٧٥١ مليون درهم في نهاية ديسمبر ٢٠٠٣ . وقد أرتفع إجمالي حقوق المساهمين الذي يشمل الأرباح المقترح توزيعها على المساهمين في نهاية ديسمبر ٢٠٠٤ بنسبة كبيرة بلغت ٧٦٪ ليصل إلى ٣ مليارات درهم مقارنة بـ ١,٧ مليار درهم في نهاية ديسمبر ٢٠٠٣ .

وبناء على هذه النتائج فقد أوصى مجلس إدارة البنك بتوزيع أرباح نقدية على المساهمين بنسبة ٢٠٪.

تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية السنوي
عن أعمال البنك لعام ٢٠٠٤ م

١- الفتاوى والقرارات:
أجابت الهيئة على الأسئلة والاستفسارات التي تلقتها من إدارات البنك المختلفة وأصدرت بشأنها القرارات والفتاوى المناسبة، وقد عممت هذه الفتاوى للعمل بها.

٢- هيكلة التمويل وإعداد مستنداته:
درست الهيئة جميع المعاملات التي عرضت عليها، وقامت بإعداد ومراجعة واعتماد هياكل تمويلها وعقودها ومستنداتها .

٣- الصناديق والمحافظ الاستثمارية:
يعد بنك دبي الإسلامي بحق رائداً وقائداً في مجال إنشاء الصناديق والمحافظ الاستثمارية والمشاركة فيها وإدارتها، وذلك مثل الصناديق والمحافظ العقارية، وصندوق السفن وصندوق الطائرات.
وقد قامت الهيئة بدراسة هياكل هذه الصناديق والمحافظ ونظم عملها وتداول وحداتها وطريقة إدارتها وتأكدت من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة وفتاوى الهيئة.

٤- إصدارات الصكوك:
احتل بنك دبي الإسلامي المكانة الأولى في إصدار وإدارة صكوك الاستثمار بجميع أنواعها والمشاركة فيها، وقد أعدت الهيئة وراجعت واعتمدت هياكل هذه الصكوك ومستنداتها ونشرات إصدارها، وتأكدت من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة.

٥- التمويل المجمع:
قامت الهيئة بدراسة عمليات التمويل المجمع التي عرضت عليها، وأعدت وراجعت واعتمدت عقودها ومستنداتها. بعد التأكد من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة.

٦- التدريب:
إن الضمان الوحيد لصحة تطبيق أحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة هو تدريب العاملين في البنك على أصول الصناعة المالية الإسلامية، حتى تكون لديهم الخبرة المصرفية الكافية لتطبيق وتسويق المنتجات الإسلامية المختلفة، وقد أعدت الهيئة خطة متكاملة للتدريب الشرعي وقد سارعت إدارة البنك في تنفيذها، مما أدى إلى انخفاض المخالفات الشرعية بشكل ملحوظ.

٧- تطوير المنتجات:
قامت الهيئة، بالتعاون مع قيادات البنك المختلفة بتطوير المنتجات القائمة وابتكرت منتجات جديدة تساير التطور وتلاحق التقدم في مجال الصناعة المالية الإسلامية وذلك تحقيقاً لمصالح المتعاملين وتلبية لحاجاتهم المتجددة المتزايدة، وقد بدأت إدارة البنك في استخدام هذه المنتجات بكفاءة ويسر.

٨- الرقابة والتدقيق الشرعي:
٨-١ اطلعت الهيئة على تقارير الرقابة والتدقيق الشرعي عن عمليات البنك المنفذة خلال العام، وأبدت ملاحظاتها عليها وقد أبدت إدارة البنك رغبة صادقة في الالتزام بتوجيهات الهيئة.
٨-٢ جنبت الهيئة ما رأت تجنيبه من أرباح ما اشتدت فيه المخالفة من هذه المعاملات دون عذر مقبول من المخالف.

٩- أجور الخدمات المصرفية:
اطلعت الهيئة على تقرير التدقيق الشرعي بخصوص الخدمات المصرفية التي قدمها البنك خلال العام والرسوم التي تقاضاها على هذه الخدمات، وتبين لها أن هذه الأجور والرسوم تتفق مع ما قررته الهيئة.

١٠- الاطلاع على الدفاتر والسجلات:
اطلعت الهيئة على ما طلبت الاطلاع عليه من دفاتر البنك وسجلاته ومستنداته وحصلت على البيانات والمعلومات التي طلبتها لتمكينها من ممارسة واجب الرقابة والتدقيق الشرعي.

١١- مراجعة الميزانية:

اطلعت الهيئة على ميزانية البنك، وعلى البيانات الملحقة بها والإيضاحات المتممة لها، وترى الهيئة ما يلي:

١١-١ أن هذه الميزانية، في حدود ما عرضته إدارة البنك من بيانات ومعلومات، تمثل موجودات البنك وإيراداته تمثيلاً صادقاً.

١١-٢ أن توزيع الأرباح بين المودعين والمساهمين قد جرى على الأسس الشرعية التي وضعتها الهيئة، وقد وعدت إدارة البنك بتحديث الحاسب الآلي بما يؤكد هذه الأسس.

١١-٣ قامت الهيئة وفقاً لنظام البنك الأساسي بمراجعة حساب الزكاة الواجب على البنك إخراجها عن أموال المساهمين المحتفظ بها لديه، وفق أحكام الشريعة الإسلامية. أما زكاة رأس مال البنك فهي مسؤولية المساهمين، وقد قامت الهيئة بحساب مقدار الزكاة المستحقة على السهم الواحد لإعلام المساهمين بها.

١٢- رأي الهيئة:

والهيئة إذ تؤكد أن مسؤولية تطبيق الشريعة وتنفيذ فتاوى الهيئة في جميع أنشطة البنك، تقع في الأساس على إدارة البنك لتقرر- في حدود ما عرض عليها من حالات، وما حصلت عليه هي من بيانات، وما قامت به من تدقيق وما أبدته من ملاحظات، وما أظهرته إدارات البنك من استجابة طيبة لتنفيذ هذه الملاحظات - أن أنشطة البنك ومعاملاته التي أجراها خلال العام لا تخالف في جملتها أحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة.

أعضاء هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

أ.د. حسين حامد حسان	أ.د. علي محي الدين القره داغي
الشيخ محمد عبد الرزاق الصديق	الشيخ محمد عبد الحكيم زعير

زكاة الأسهم عن عام ٢٠٠٤

تطبيقاً لحكم المادة (٧٦) من النظام الأساسي للبنك بشأن حساب زكاة الأسهم، وتيسيراً على المساهمين، فإن هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك تضع بين أيديهم كيفية احتساب زكاة أسهمهم بالبنك:

١- الزكاة المفروضة على الأسهم المشتراة بقصد الاتجار فيها (أي بيعها عند ارتفاع سعرها) تكون على النحو التالي :

وعاء الزكاة للسهم الواحد = قيمة السهم السوقية (مضافاً إليه) ربح السهم الموزع هذا العام.

زكاة السهم الواحد = وعاء الزكاة للسهم الواحد (مضروباً في) ٢,٥٧٧٥ ٪*

إجمالي الزكاة المستحقة على أسهمكم = عدد أسهمكم (مضروباً في) (زكاة السهم الواحد) (مطروحاً منه) ٠,١١٥**

٢- الزكاة المفروضة شرعاً على الأسهم المشتراة للحصول على أرباحها ودون قصد الاتجار بها تكون على النحو التالي:

زكاة أسهمكم = إجمالي الأرباح الموزعة على أسهمكم هذا العام (مضروباً في) ١٠٪

٣- الأسهم المكتتب فيها خلال عام ٢٠٠٤ تدفع زكاتها في العام القادم بعد مرور الحول.

* مقدار الزكاة للسنة الهجرية ٢,٥٪ وللسنة الميلادية ٢,٥٧٧٥٪

** تمثل جزءاً من زكاة السهم الواحد التي قام البنك بإخراجها عن أموال المساهمين المحتفظ بها لدى البنك، وبالتالي يجب أن تطرح من زكاة السهم الواحد الواجب إخراجها من قبل المساهم.

تقرير مراقبي الحسابات إلى السادة مساهمي
بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة)

لقد دققنا الميزانية العمومية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) والشركات التابعة له كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ والبيانات الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية المتعلقة بها للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة من مسؤولية إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية. تشتمل إجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات التي تتضمنها البيانات المالية الموحدة على أساس العينة. ويشتمل التدقيق أيضاً على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية الموحدة ككل. وباعتقادنا أن إجراءات التدقيق التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة.

في رأينا إن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية عن المركز المالي لبنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) والشركات التابعة له كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ وعن نتائج أعمالهم وتدفقاتهم النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية وكذلك الأنظمة والمبادئ الشرعية المحددة من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

ونؤكد أيضا أنه في رأينا أن البنك والشركات التابعة له يحتفظون بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات الواردة في تقرير مجلس الادارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك والشركات التابعة له. لقد حصلنا على جميع المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا، وفي حدود المعلومات التي توفرت لدينا لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الامارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للبنك والشركات التابعة له على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط البنك أو الشركات التابعة له أو مركزهم المالي.

إدوارد باجوت كوينلان
شريك
قيد رقم ٩٣

٢٩ يناير ٢٠٠٥
دبي، الإمارات العربية المتحدة

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	إيضاح	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الإيرادات			
إيرادات الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٣	١,٠١٦,٥٧٣	٧٠٩,٠٦٧
إيرادات مرابحات دولية قصيرة الأجل		١٥٤,٤٦٠	١١٧,٣٩٧
إيرادات الاستثمارات العقارية	٤	١٤٥,٣٦٨	٩٨,٧٠٢
إيرادات بيع عقارات بغرض التطوير، صافي	٥	٣٣,٦٤٣	–
إيرادات عمولات ورسوم وفرق تحويل عملة	٦	١١٢,٨٤٤	٨٦,١٦٠
إيرادات عمليات أخرى		٧,١٣٠	١٣,٤٣٠
إجمالي الإيرادات		١,٤٧٠,٠١٨	١,٠٢٤,٧٥٦
المصروفات			
مصروفات إدارية وعمومية	٧	(٣٣٥,٦١٩)	(٢٨٦,٢٦٦)
استهلاك الاستثمارات العقارية	١٤	(٢٧,٨٨٧)	(٢٨,٣٠٤)
مخصصات (عكس) الانخفاض في القيمة	٨	(٨٨,٧١٦)	٤٤,٨٢٩
إجمالي المصروفات		(٤٥٢,٢٢٢)	(٢٦٩,٧٤١)
صافي أرباح السنة قبل احتساب حصة الأقلية وحصة المودعين		١,٠١٧,٧٩٦	٧٥٥,٠١٥
حصة الأقلية		–	(٤,٣٥١)
صافي أرباح السنة قبل احتساب حصة المودعين		١,٠١٧,٧٩٦	٧٥٠,٦٦٤
حصة المودعين من أرباح السنة	٩	(٥٥٦,٧٦٣)	(٥١٦,٢٠٨)
حصة المساهمين من أرباح السنة		٤٦١,٠٣٣	٢٣٤,٤٥٦
ربح السهم (بالدرهم)	١٠	٤,٠٠	٢,٣٢

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٤٠ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

الميزانية العمومية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	إيضاح	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة	١١	٢,٠٦٧,٢١٠	١,٢٤٤,٧٧٥
أرصدة وودائع لدى البنوك		٢٢٥,٧٥٩	١٣٩,٨٩٢
مرابحات دولية قصيرة الأجل		٧,٥٠٢,٥٧١	٦,٩٤٩,٤٣٥
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	١٢	١٧,٤٨٧,١١٣	١٢,٢٣٦,٤٣٠
عقارات لغرض التطوير	١٣	٢١٦,٥١٨	٦٦,٨٤٢
استثمارات عقارية	١٤	١,١٣٨,٣٧٩	١,١٨٥,٤٠٥
استثمارات أخرى	١٥	١,٣٧١,٦٣٠	٥٤٤,٦٢٧
مصروفات مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى	١٧	٤٧٧,٧٢٦	٢٩٣,٤٨٦
موجودات ثابتة	١٨	١٢٦,٤٥٥	١١٧,٤٢٧
إجمالي الموجودات		٣٠,٦١٣,٢٦١	٢٢,٧٧٨,٣١٩
المطلوبات			
ودائع المتعاملين	١٩	٢٤,٩٤١,٠١٦	١٩,٨٨٣,٢٥٣
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٠	١,٣٩٣,١٧٨	٣٢٠,٧٣٦
مطلوبات أخرى	٢١	١,٢٧٧,٦٨٤	٨٥٨,٥٠٧
زكاة مستحقة	٢٢	١٤,٨٧٧	١٢,٣٧٥
إجمالي المطلوبات		٢٧,٦٢٦,٧٥٥	٢١,٠٧٥,٨٧١
حصة الأقلية	٢٣	١٠	٤,٢٦٨
حقوق المساهمين			
رأس المال	٢٤	١,٥٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
أسهم خزينة	٣٢	(٨,٢٢٦)	–
احتياطي قانوني	٢٥	٦٢٥,٥٦٦	٧٩,٤٦٣
احتياطي أراضي منحة	٢٥	٢٨٤,٧٠١	٢٨٤,٧٠١
احتياطي عام	٢٥	٢٨٠,٠٠٠	١٨٠,٠٠٠
أرباح مستبقاة		٥,٣٧٨	٤,٠١٦
أرباح مقترح توزيعها	٢٦	٢٩٩,١٧٧	١٥٠,٠٠٠
إجمالي حقوق المساهمين		٢,٩٨٦,٥٩٦	١,٦٩٨,١٨٠
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٣٠,٦١٣,٢٦١	٢٢,٧٧٨,٣١٩
الالتزامات والمطلوبات المحتملة	٢٧	٢,٧٨٥,٢٦١	١,٥٦٠,٨٢٤

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية الموحدة للإصدار وفقاً لقرار مجلس الإدارة بتاريخ ٢٩ يناير ٢٠٠٥.

د. محمد خلفان بن خرباش رئيس مجلس الإدارة	سلطان سعيد المنصوري نائب رئيس مجلس الإدارة	بطي خليفة الفلاسي الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٤٠ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	إيضاح	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية			
حصة المساهمين من أرباح السنة		٤٦١,٠٣٣	٢٣٤,٤٥٦
تعديلات للبنود التالية:			
مخصصات (عكس) الانخفاض في القيمة		٨٨,٧١٦	(٤٤,٨٢٩)
استهلاك الاستثمارات العقارية		٢٧,٨٨٧	٢٨,٣٠٤
استهلاك الموجودات الثابتة		٢٢,٦٧١	٢٠,٢٣٧
		٦٠٠,٣٠٧	٢٣٨,١٦٨
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية			
الودائع الاستثمارية لدى البنوك		٥٥,٠٩٥	٧٣,٨٢٧
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		(٥,٣١٣,٩٠٨)	(٢,٠٧٥,٨٧١)
المبالغ المدفوعة مقدماً والموجودات الأخرى		(١٨٤,٢٤٠)	٨,٥٧١
ودائع المتعاملين		٥,٠٥٧,٧٦٣	٢,٨٩٦,٤٤٤
المستحق للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى		١,٠٧٢,٤٤٢	٧٨,٣٣٠
المطلوبات الأخرى		٤١٦,٣٢٧	٨٠,١٧١
الزكاة المستحقة		(١٠,٠٣٩)	(٤,٦١٨)
صافي النقد المتوفر من الأنشطة التشغيلية		١,٦٩٣,٧٤٧	١,٢٩٥,٠٢٢
الأنشطة الاستثمارية			
الحركة في الاستثمارات العقارية، صافي		١٩,١٣٩	١٧٦,٣٨٢
الحركة في العقارات لغرض التطوير، صافي		(١٤٩,٦٧٦)	(٦٦,٨٤٢)
الحركة في استثمارات أخرى، صافي		(٨٥٢,٤٩٤)	(٢٨٤,٥٠٩)
الحركة في الموجودات الثابتة، صافي		(٣١,٦٩٩)	(١٨,٣٥٧)
حصة الأقلية		(٤,٢٥٨)	(٤,٢٥٤)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية		(١,٠١٨,٩٨٨)	١٩٧,٥٨٠
الأنشطة التمويلية			
أرباح نقدية مدفوعة		(١٥٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠)
إصدار أسهم		١,٠٠٠,٠٠٠	–
أسهم مشتراة		(٨,٢٢٦)	–
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية		٨٤١,٧٧٤	(١٠٠,٠٠٠)
الزيادة في النقد وما يعادله		١,٥١٦,٥٣٣	٩٩٧,٤٤٢
النقد وما يعادله في بداية السنة	٢٨	٨,٢٣٢,٥٢٩	٧,٢٣٥,٠٨٧
النقد وما يعادله في نهاية السنة	٢٨	٩,٧٤٩,٠٦٢	٨,٢٣٢,٥٢٩

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٤٠ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	رأس المال ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي أراضي منحة ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم	أرباح مستبقاة ألف درهم	أرباح مقترح توزيعها ألف درهم	المجموع ألف درهم
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	١,٠٠٠,٠٠٠	–	٥٦,٠١٧	٢٨٤,٧٠١	١٣٠,٠٠٠	٣,٢٦٨	١٠٠,٠٠٠	١,٥٧٣,٩٨٦
صافي أرباح السنة	–	–	–	–	–	٢٣٤,٤٥٦	–	٢٣٤,٤٥٦
المحول إلى الاحتياطيات	–	–	٢٣,٤٤٦	–	٥٠,٠٠٠	(٧٣,٤٤٦)	–	–
أرباح نقدية مدفوعة - ٢٠٠٢	–	–	–	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠)
الزكاة	–	–	–	–	–	(٧,٤١٢)	–	(٧,٤١٢)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–	(٢,٨٥٠)	–	(٢,٨٥٠)
أرباح مقترح توزيعها	–	–	–	–	–	(١٥٠,٠٠٠)	١٥٠,٠٠٠	–
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	١,٠٠٠,٠٠٠	–	٧٩,٤٦٣	٢٨٤,٧٠١	١٨٠,٠٠٠	٤,٠١٦	١٥٠,٠٠٠	١,٦٩٨,١٨٠
إصدار أسهم	٥٠٠,٠٠٠	–	٥٠٠,٠٠٠	–	–	–	–	١,٠٠٠,٠٠٠
أسهم مشتراة	–	(٨,٢٢٦)	–	–	–	–	–	(٨,٢٢٦)
صافي أرباح السنة	–	–	–	–	–	٤٦١,٠٣٣	–	٤٦١,٠٣٣
المحول إلى الاحتياطيات	–	–	٤٦,١٠٣	–	١٠٠,٠٠٠	(١٤٦,١٠٣)	–	–
أرباح نقدية مدفوعة - ٢٠٠٣	–	–	–	–	–	–	(١٥٠,٠٠٠)	(١٥٠,٠٠٠)
الزكاة	–	–	–	–	–	(١١,٥٤١)	–	(١١,٥٤١)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–	(٢,٨٥٠)	–	(٢,٨٥٠)
أرباح مقترح توزيعها	–	–	–	–	–	(٢٩٩,١٧٧)	٢٩٩,١٧٧	–
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	١,٥٠٠,٠٠٠	(٨,٢٢٦)	٦٢٥,٥٦٦	٢٨٤,٧٠١	٢٨٠,٠٠٠	٥,٣٧٨	٢٩٩,١٧٧	٢,٩٨٦,٥٩٦

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٤٠ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١- الأنشطة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هـ ، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ م بغرض تقديم الخدمات المصرفية وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله بموجب قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطه من خلال الإدارة العامة في دبي إضافة إلى ٢٢ فرعاً (٢٠٠٣ - ١٩ فرعاً) العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تشمل أنشطة الإدارة العامة للبنك وفروعه والشركات التابعة والشقيقة والمشاريع المشتركة (شركات المحاصة) التالية:

الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠٠٤	٢٠٠٣
١- ديار ش.م.خ. (سابقاً الشركة العالمية للتنمية العقارية ش.م.خ.)	تطوير العقارات	الإمارات	٪ ٩٥,٥	٪ ٩٥,٥
٢- شركة نسيج للصناعات ذ.م.م	صناعة النسيج	الإمارات	٪ ٩٨,٠	٪ ٩٨,٠
٣- شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م	خدمات الوساطة	الإمارات	٪ ٩٥,٥	٪ ٩٥,٥
٤- مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م	طباعة	الإمارات	٪ ٩٩,٥	٪ ٩٩,٥
٥- شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات	٪ ٩٩,٥	٪ ٩٩,٥
٦- الشركة الإسلامية للاستثمار ش.م.خ	تمويل واستثمار	الإمارات	٪ ٩٥,٥	٪ ٩٥,٥
٧- الشركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م (تحت التصفية)	تركيب الألمنيوم	الإمارات	٪ ٧٥,٥	٪ ٧٥,٥
٨- الشركة المتحدة للمياه المعدنية ش.م.خ	تعبئة مياه طبيعية	مصر	٪ ٨٨,٢	٪ ٨٨,٢
٩- جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	استثمارات	الإمارات	٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠
١٠- الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات	٪١٠٠,٠	-
١١- شركة الأوشانيك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.	استثمارات	الإمارات	٪١٠٠,٠	-
١٢- دي. آي. بي. عقد واحد المحدودة ذ.م.م.	استثمارات	البهاماز	٪١٠٠,٠	-
١٣- دي. آي. بي. عقد واحد (دبلن) المحدودة ذ.م.م.	استثمارات	أيرلندا	٪١٠٠,٠	-
١٤- شركة زون وان لإدارة العقارات	استثمارات عقارية	جزر كايمان	٪١٠٠,٠	-
١٥- شركة زون تو لإدارة العقارات	استثمارات عقارية	جزر كايمان	٪١٠٠,٠	-

بالإضافة إلى الشركات المسجلة المبينة أعلاه، فإن الحقوق المتبقية في الشركات ١ إلى ٧ يحتفظ بها البنك من خلال ترتيبات معينة.

الشركات الشقيقة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠٠٤	٢٠٠٣
١٦- شركة الجبس العامة	صناعة الجبس	الإمارات	-	٪ ٢٨,٧
١٧- شركة دبي الإسلامية للتأمين (أمان)	تأمين إسلامي	الإمارات	٪ ٢٥,٠	٪ ٢٥,٠
١٨- بنك البوسنة الدولي	خدمات بنكية	البوسنة	٪ ٢٧,٢	٪ ٢٧,٣
١٩- مركز إدارة السيولة	وسطاء	البحرين	٪ ٢٥,٠	٪ ٢٥,٠
٢٠- شركة الإمارات الوطنية للتوريق	توريق	جزر كايمان	٪ ٣٥,٠	-

المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠٠٤	٢٠٠٣
٢١- شركة مركز البستان ذ.م.م.	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات	٪ ٥٠	٪ ٥٠
٢٢- تمويل ذ.م.م.	تمويل عقاري	الإمارات	٪ ٥٠	٪ ٥٠
٢٣- جينكس. ذ.م.م.	تدريب	الإمارات	٪ ٥٠	-
٢٤- شركة ناقلات الخليج ذ.م.م.	شحن ونقل	الإمارات	٪ ٥٠	٪ ٥٠

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٦ و ٢٤ لم تقم بأية عمليات خلال السنة الحالية والسنة السابقة. وإن الشركة المدرجة تحت البند ١٦ أعلاه تم بيعها خلال السنة.

في السنة السابقة، تم إدراج شركة مركز البستان ذ.م.م. في البيانات المالية الموحدة كشركة تابعة. تعتبر إدارة البنك أن علاقة البنك الآن مع الشركة هي بصفة شريك في مشروع مشترك (شركة محاصة). وبما أن الاستثمارات في المشاريع المشتركة تحتسب بموجب طريقة التوحيد النسبية فإن ذلك لم يؤثر على نتائج السنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١- الأنشطة (تتمة)

يقوم البنك بتقديم جميع الخدمات المصرفية والأنشطة التمويلية والاستثمارية من خلال الأدوات الإسلامية المختلفة مثل المرابحات والاستصناع والمضاربات والمشاركات والوكالة والإجارة وغيرها. إن جميع أنشطة البنك تتم وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية التي تحرّم الربا، ووفقاً لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك.

إن العنوان المسجل للبنك هو ص.ب ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

بلغ عدد العاملين لدى البنك والشركات التابعة له ١,٥٣٣ موظفاً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ (٢٠٠٣ - ١,٦٦٥ موظفاً).

٢ - السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة هي كما يلي:

أسس إعداد البيانات المالية
يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الصادرة أو المتبعة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات إعداد التقارير المالية الدولية والقواعد والأسس الشرعية المحددة من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك والمتطلبات السارية المفعول للقوانين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

يتم عرض البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

العرف المحاسبي
تعد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة الفعلية المعدل لقياس القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع وعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة.
إن السياسات المحاسبية المطبقة من قبل المجموعة مماثلة لتلك المستخدمة في السنة السابقة.

أسس توحيد البيانات المالية
تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك وكل من الشركات التي يسيطر عليها (المجموعة - أنظر إيضاح١) بالإضافة للحصة في الشركات الشقيقة والمشاريع المشتركة. تعتبر الشركات تحت السيطرة إذا كان البنك يمتلك بصورة مباشرة أو غير مباشرة أكثر من ٥٠ ٪ من حقوق التصويت فيها أو قادر على التأثير في سياساتها المالية والتشغيلية للانتفاع من أنشطتها.

تم استبعاد جميع المعاملات الجوهرية بين البنك وشركاته التابعة عند توحيد البيانات.

التعاريف
لقد تم استخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية مع معانيها المحددة.

المرابحة
هي عقد تبيع المجموعة بموجبه أصل أو سلعة سبق لها شراؤها وحيازتها بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة، وذلك مقابل ثمن يتكون من التكلفة وهامش ربح متفق عليه.

الاستصناع
هو عقد بين المجموعة والمتعامل على أن تبيع المجموعة له عيناً مصنعة، وفقاً لمواصفات متفق بشأنها. تقوم المجموعة بتطوير العين بنفسها أو من خلال مقاول من الباطن ثم تسلمها للمتعامل في تاريخ محدد مقابل ثمن متفق عليه.

الإجارة
هي عقد بحيث تقوم المجموعة (المؤجر) بشراء أو إنشاء أصل ما للتأجير، بناءً على طلب المتعامل (المستأجر)، استناداً على وعد منه باستئجار الأصل لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتمليك المستأجر الأصل المؤجر.

المشاركة
هي عقد بين المجموعة والمتعامل على المساهمة في مشروع استثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية مال معين إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات متناقصة تنتهي بحيازة المتعامل لكامل ملكية المال. يتم اقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحملان الخسارة بنسبة حصتيهما من رأسمال المشروع.

المضاربة
هي عقد بين المجموعة والمتعامل بحيث يقدم أحد الأطراف مبلغاً معيناً من المال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثماره في مشروع أو نشاط معين في مقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة .

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الوكالة
هي عقد تفوض المجموعة بموجبه الوكيل لاستثمار مبلغ من المال وفق شروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

تحقق الدخل

المرابحات
يتم تثبيت دخل المرابحات على أساس زمني نسبي على مدى فترة العقد استناداً للمبالغ الأساسية القائمة.

الاستصناع
يتم احتساب إيرادات الاستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع للبنك) على أساس زمني نسبي.

الإجارة
يتم تثبيت إيرادات الإجارة على أساس الفترة الزمنية على مدى فترة عقد الإيجار.

المشاركة
يتم تثبيت الإيرادات حسب الرصيد المتناقص على مدى زمن العقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

المضاربة
يتم تثبيت الأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة معقولة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر في بيان الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

بيع العقارات
يتم تثبيت الإيرادات من بيع الشقق على أساس النسبة المئوية المنجزة عندما تتحقق جميع الشروط التالية:
- عندما يكتمل البيع ويتم توقيع العقود.
- عندما يكون استثمار البائع، حتى تاريخ البيانات المالية، كافياً ليوضح التزام لدفع ثمن العقار.
- عندما تبدأ أعمال التشييد وتكون الأعمال الهندسية والتصاميم وتسوية الموقع مكتملة.
- عند التزام المشتري. لا يحق للمشتري استرجاع نقوده إلى في حال عدم تسليم العقار. تعتقد الإدارة أن إمكانية عدم استطاعة المجموعة الوفاء بالتزاماتها التعاقدية بعيدة.
- عندما يمكن تقدير إجمالي عوائد المبيعات والتكاليف بصورة معقولة.

إيرادات الرسوم والعمولات
يتم تثبيت إيرادات الرسوم والعمولات عند اكتسابها.

إيرادات الإيجار
يتم تثبيت إيرادات الإيجار عند استحقاقها.

أرباح استثمارات
يتم تثبيت الأرباح من الاستثمارات في أسهم الشركات عندما تصبح من حق المجموعة.

تكلفة بيع العقار
تشتمل تكلفة بيع العقار على تكلفة الأرض وتكاليف التطوير. تشتمل تكاليف التطوير على تكلفة البنية التحتية والإنشاء. تستند تكلفة البيع بالنسبة للعقارات على النسبة المقدرة من تكلفة التطوير المصروفة لتاريخه مقابل إجمالي تكاليف التطوير المقدرة لكل مشروع.

الأرصدة والودائع لدى البنوك
يتم إظهار الأرصدة والودائع لدى البنوك بالتكلفة ناقصاً أية مبالغ مشطوبة والمخصص للانخفاض في القيمة، إن وجد.

المرابحات الدولية قصيرة الأجل
يتم إظهار المرابحات الدولية قصيرة الأجل بالتكلفة ناقصاً المخصصات للانخفاض في القيمة والإيرادات المؤجلة.

الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
تتألف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من ذمم المرابحات والمضاربات والمشاركات والاستثمارات بصيغة الوكالات وعقود الاستصناع والإجارة.

يتم قياس تكلفة الاستصناع وتدرج في البيانات المالية الموحدة بقيمة لا تزيد عن القيمة المعادلة للنقد.

يتم إظهار الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الأخرى بالتكلفة ناقصاً أي مخصصات للانخفاض في القيمة والإيرادات المؤجلة.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

العقارات لغرض التطوير
يتم تصنيف العقارات المستملكة أو التي تم إنشاؤها أو قيد الإنشاء كعقارات لغرض التطوير. تظهر العقارات غير المباعة بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها أيهما أقل. ويتم إظهار العقارات المباعة أثناء التطوير بالتكلفة زائداً الأرباح/ ناقصاً الخسائر العائدة لها ناقصاً قيمة الفواتير الصادرة عن العمل المنجز. تشتمل تكلفة العقارات لغرض التطوير على تكلفة الأرض والمصروفات الأخرى ذات العلاقة التي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل العقارات جاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. يمثل صافي القيمة الممكن تحقيقها سعر البيع التقديري ناقصاً التكاليف التي ستنفق عند بيع العقار.

الاستثمارات العقارية
إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض بيعها في المستقبل بسعر أفضل وكذلك العقارات المحتفظ بها لفترة مستقبلية غير محددة يتم تطبيقها كاستثمارات عقارية. يتم تسجيل الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض متراكم في القيمة. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات.

الاستثمارات الأخرى

الاستثمارات في المشاريع المشتركة (شركات المحاصة)
إن مساهمة المجموعة في المشاريع المشتركة التي تعرف بالمنشآت التي تخضع لرقابة مشتركة تحتسب وفقاً لطريقة التوحيد النسبي حيث تحتسب المجموعة حصتها من الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات في المشاريع المشتركة على أساس كل على حدة.

الاستثمارات في الشركات الشقيقة
تحتسب الاستثمارات في الشركات الشقيقة حسب طريقة حقوق الملكية وتظهر في الميزانية العمومية بمبلغ الحقوق المحتسبة أو المبلغ الممكن تحصيله أيهما أقل. الشركات الشقيقة هي تلك الشركات التي تمتلك فيها المجموعة عادة ٢٠٪ إلى ٥٠ ٪ من حق التصويت أو تمارس نفوذاً مؤثراً عليها.

الاستثمارات المتوفرة للبيع
يتم تثبيت الاستثمارات المتوفرة للبيع في البداية بالتكلفة باعتبارها القيمة العادلة لها وتشمل جميع تكاليف الشراء المرتبطة بالاستثمار.

بعد التثبيت الأولي، يتم قياس الاستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة. إن الاستثمارات التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بصورة معقولة تظهر بالتكلفة ناقصاً المخصص لأي انخفاض في القيمة. إن الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات المصنفة على أنها متوفرة للبيع يتم تثبيتها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
إن الاستثمارات التي ينتج عنها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها والتي يحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق يتم إظهارها بالتكلفة المطفأة ناقصاً المخصص للانخفاض الدائم في القيمة.

الموجودات الثابتة
يتم تسجيل الموجودات الثابتة بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض دائم في القيمة.

يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام جميع الموجودات الثابتة باستثناء الأراضي ملك حر إذ يعتبر العمر المقدر لاستخدامها ليس له نهاية.

إن الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات الثابتة لغرض احتساب الاستهلاك هي كما يلي:

• المباني	١٥ – ٢٥ سنة
• الآلات والمكائن	١٥ – ٢٠ سنة
• الأثاث والمعدات المكتبية	٣ – ٥ سنوات
• تكنولوجيا المعلومات	٣ – ٥ سنوات
• السيارات	٣ سنوات

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الثابتة بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد ما إذا كان تم تسجيلها بالزيادة عن القيمة الممكن تحصيلها. وعندما تزيد القيمة المدرجة عن القيمة الممكن تحصيلها، يتم تخفيض قيمة الموجودات إلى المبلغ الممكن تحصيله.

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

احتساب تاريخ المتاجرة والسداد
إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق.

الدخل المستبعد
وفقاً لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية المحلية (دخل مستبعد).

المخصصات
يتم تثبيت المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو فعلي) على البنك نتيجة حدث سابق وتكون تكاليف سداد الالتزام محتملة وقابلة للتحديد.

الودائع
يتم تسجيل ودائع المتعاملين والمستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى بالتكلفة.

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
تقوم المجموعة بتكوين مخصص لمكافأة نهاية الخدمة للموظفين غير المواطنين . تستند المبالغ المستحقة الدفع لهذه المزايا على الراتب النهائي للموظفين وطول مدة الخدمة خضوعاً لإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. يؤخذ مخصص للتكاليف المتوقعة لهذه المزايا على مدى فترة الخدمة.

بخصوص الموظفين مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، تقوم المجموعة بالمشاركة في صندوق اشتراكات التقاعد لدى الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية وتحتسب كنسبة مئوية من رواتب الموظفين. تقتصر التزامات البنك على هذه الاشتراكات والتي تثبت في بيان الدخل عند استحقاقها.

الزكاة
تحتسب الزكاة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية فيه على النحو التالي:

- الزكاة على حقوق المساهمين تستقطع من أرباحهم (حقوق المساهمين ناقصاً رأس المال المدفوع واحتياطي أراضي المنحة زائداً مكافأة نهاية الخدمة للموظفين).
- الزكاة على معدل الأرباح وتحمل لهذا المخصص بعد احتسابها.
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة ويحدد لها لائحة عملها .
- الزكاة على رأس المال المدفوع لا تدخل في احتساب الزكاة وتستحق على المساهمين أنفسهم.

توزيع الأرباح
يحتسب توزيع الأرباح ما بين المودعين والمساهمين وفقاً للإجراءات القياسية الخاصة بالبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

النقد وما يعادله
لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد، يتألف النقد وما يعادله من النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والأرصدة والودائع لدى البنوك والمرابحات الدولية. النقد المعادل هو الاستثمارات السائلة قصيرة الأجل التي يمكن تحويلها بيسر إلى مبالغ نقدية معروفة القيمة والتي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر.

الموجودات برسم الأمانة
إن الموجودات المحتفظ بها برسم الأمانة لا تعتبر كموجودات للمجموعة وبناءً عليه، لم تدرج في هذه البيانات المالية الموحدة.

التسوية
إن الموجودات المالية والمطلوبات المالية فقط يتم تسويتها ويدرج صافي المبلغ في الميزانية العمومية عندما يكون هناك حق ملزم قانونياً لتسوية المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة إما السداد على الأساس الصافي أو تحقيق الأصل وسداد الالتزام بالتزامن .

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الانخفاض في القيمة وعدم تحصيل الموجودات المالية
يتم إجراء تقييم بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن أحد الأصول المالية أو مجموعة أصول مالية قد تكون تعرضت لانخفاض في قيمتها. في حال وجود مثل هذا الدليل فإن المبلغ التقديري الذي يمكن تحصيله لذلك الأصل يتم تحديده وعند وجود انخفاض في القيمة، يتم تثبيت الفرق بين المبلغ الممكن تحصيله والمبلغ المدرج به في بيان الدخل الموحد.

عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
يتم إظهار عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة لعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة تمثل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العقد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة ذات القيمة السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية العمومية.

كما أن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة يتم التعاقد بشأنها للتحوط من التغيرات في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات محددة. فإن أية أرباح أو خسائر تنتج عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط تدرج مباشرة في بيان الدخل.

أسهم خزينة
تتألف أسهم الخزينة من أسهم البنك نفسه التي اشتراها البنك بموجب خطة تملك الأسهم للموظفين ولم يتم إعادة إصدارها أو إلغاءها. تم احتساب هذه الأسهم باستخدام طريقة التكلفة، حسب طريقة التكلفة، يتم إظهار متوسط تكلفة الأسهم كتخفيض من مجموع حقوق المساهمين. عند إعادة إصدار هذه الأسهم فإن الأرباح، إن وجدت، تحول إلى احتياطي رأسمالي منفصل في حقوق المساهمين وهو غير قابل للتوزيع. إن أية خسائر محققة يتم تحميلها لنفس الحساب إلى الحد الذي يساوي الرصيد الدائن في ذلك الحساب. لا يتم توزيع أرباح نقدية عن هذه الأسهم.

العملات الأجنبية
تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. وتحول الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالعملات الأجنبية بتاريخ الميزانية العمومية حسب أسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن التغيرات في أسعار الصرف في وقت لاحق لتاريخ المعاملة يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد.

القيمة العادلة
بخصوص الاستثمارات المتاجر بها في أسواق مالية منتظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق عند إقفال الأعمال بتاريخ الميزانية العمومية. تستخدم أسعار العطاءات للموجودات وأسعار العروض للمطلوبات.

بخصوص الاستثمارات غير المتداولة، يتم تحديد تقدير معقول للقيمة العادلة بالرجوع إلى سعر السوق للاستثمارات المشابهة أو بالاستناد على أساليب التقييم المقبولة.

بخصوص الاستثمارات العقارية ، يتم تحديد القيمة العادلة دورياً على أساس التقييم المهني المستقل.

٣ - الدخل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الأنشطة التمويلية		
مرابحات بضائع	٢٧٣,٥٦٠	٢٤٩,٤٧٨
مرابحات سيارات	١٥١,١٦٧	١٣٢,٧٥٤
استصناع	١٣٦,٤٣٦	١٤٨,٤٧٧
إجارة	٩٩,٥٧٧	٤٢,٨١٥
	٦٦٠,٧٤٠	٥٧٣,٥٢٤
الأنشطة الاستثمارية		
مشاركات	٧٥,٠٧٧	٥٨,١٥٦
مضاربات	٣٣,١٥٦	٢٠,٤٠٠
وكالات	١٠,٣٢٩	١٨,٠٩٨
صناديق استثمارية	٥٣,٤٢٨	١٨,١٨٥
أخرى	١٢,٣١٢	٦,٢٨٥
	١٨٤,٣٠٢	١٢١,١٢٤
الاستثمارات في شركات		
أرباح الأسهم	١٤,٤٣٤	٩,٥١٣

٣ - الدخل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

أرباح الاستثمارات المتوفرة للبيع	١٥٧,٠٩٧	٤,٩٠٦
	١٧١,٥٣١	١٤,٤١٩
إجمالي الدخل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١,٠١٦,٥٧٣	٧٠٩,٠٦٧

إن الدخل من الأنشطة الاستثمارية الأخرى الذي يبلغ ١٢,٣١٢,٠٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ٦,٢٨٥,٠٠٠ درهم) يظهر مطروحاً منه الإيرادات المستبعدة بمبلغ ٤,٥٠٢,٠٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ٦٥٨,٠٠٠ درهم).

٤ - الدخل من الاستثمارات العقارية

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
إيرادات إيجار	٥٢,٦٤٢	٧٢,٦١١
ربح بيع عقارات استثمارية	٨٤,٢٠٤	١٨,١٠٩
أخرى	٨,٥٢٢	٧,٩٨٢
	١٤٥,٣٦٨	٩٨,٧٠٢

٥ - الدخل من بيع استثمارات لغرض التطوير

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
مبيعات	١٨٩,٣١٧	-
تكلفة المبيعات	(١٥٥,٦٧٤)	-
	٣٣,٦٤٣	-

٦ - إيرادات العمولات والرسوم وفرق تحويل العملة

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
العمولات والرسوم	٩١,٨٢٢	٥٣,٢٤٦
أرباح فرق تحويل العملة	٢١,٠٢٢	٣٢,٩١٤
	١١٢,٨٤٤	٨٦,١٦٠

٧ - المصروفات الإدارية والعمومية

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
رواتب وأجور وملحقاتها	٢١٢,٠٣٣	١٦٨,٦٢٥
مصروفات التشغيل	٥٩,٣٠٨	٤٢,٨٩٠
مصروفات إدارية	٤١,٦٠٧	٥٥,٣٨٠
استهلاك موجودات ثابتة	٢٢,٦٧١	١٦,٧٩٤
زكاة مخصص الانخفاض في القيمة	-	٢,٥٧٧
	٣٣٥,٦١٩	٢٨٦,٢٦٦

٨ - المخصصات (عكس) للانخفاض في القيمة

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الموجودات التمويلية والاستثمارية	٦٣,٢٢٥	(٤٤,٨٢٩)
أخرى	٢٥,٤٩١	-
	٨٨,٧١٦	(٤٤,٨٢٩)

٩ - حصة المودعين من الأرباح

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
حصة السنة	٥٥٦,٧٦٣	٥١٦,٢٠٨
ناقصاً: المتعلق بمخصص معدل أرباح المودعين (إيضاح ٢٩)	(٥,٥٢٤)	(٣,٩٩٣)
المحول من/ إلى مخصص معدل أرباح المودعين (إيضاح ٢٩)	٢,١٠٠	(٣٤,١٨٣)
حصة المودعين المستحقة من الأرباح، صافي (إيضاح ٢١)	٥٥٣,٣٣٩	٤٧٨,٠٣٢

١٠ - ربح السهم

يتم احتساب ربح السهم بتقسيم الأرباح العائدة للمساهمين للسنة، بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة، والبالغة ٤٥٨,١٨٣,٠٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ٢٣١,٦٠٦,٠٠٠ درهم) على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال السنة وقدرها ١١٤,٥٢٠,٥٤٨ سهم قيمة السهم ١٠ درهم (٢٠٠٣ - ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١٠ درهم).

١١- النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
نقد في الصندوق	٢٣٣,٢١٨	١٨٣,٩٦٨
أرصدة لدى المصرف المركزي:		
حسابات جارية	٥٤٠,٤١٦	٦٥,٠٩٢
الاحتياطي الإلزامي	١,٢٩٣,٥٧٦	٩٩٥,٧١٥
	٢,٠٦٧,٢١٠	١,٢٤٤,٧٧٥

١٢- الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الأنشطة التمويلية		
مرابحات بضائع	٢,٧٧٢,٤١١	٣,٠٧٦,٢٦٦
مرابحات دولية	٣,٥٧٨,٥٥١	١,١٠١,٢٦٢
مرابحات سيارات	٢,٣٩١,٢٤٢	١,٨٣٦,٠٠٣
مرابحات عقارية	٩٢٣,٣٢٠	٧٧٥,٤٥٧
إجمالي المرابحات	٩,٦٦٥,٥٢٤	٦,٧٨٨,٩٨٨
استصناع	٢,٢٩٨,٢٧٤	٢,٤٩٢,٧٣٤
إجارة	٤,٧٠٢,٠٩٧	٢,٥٣٧,٨٩٤
أخرى	١٨,٧٨٧	٢٢,٠٠٠
	١٦,٦٨٤,٦٨٢	١١,٨٤١,٦١٦
ناقصاً: إيرادات مؤجلة	(١,٣٧٥,٢٩٧)	(١,٣١٨,٣٤٢)
عقود مقاولين واستشاري استصناع	(٤٠٩,٨٢٨)	(٣٣٣,٩٣٠)
دفعات مقدمة من متعاملي استصناع	(٩,٧٤٢)	(١٦,٦٧٥)
مخصص الانخفاض في القيمة	(٦٦١,٩٤٨)	(٦٠٢,١٢٧)
	١٤,٢٢٧,٨٦٧	٩,٥٧٠,٥٤٢
الأنشطة الاستثمارية		
مشاركات في مباني	١,٧٠٩,٦١٠	١,٢٨٨,٦٣٨
مضاربات	١,٣٢٣,٤٨٤	٩٤٧,٦٨٥
وكالات	٢٨٩,١٤٨	٤٨٩,١٥٧
	٣,٣٢٢,٢٤٢	٢,٧٢٥,٤٨٠
ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة	(٦٢,٩٩٦)	(٥٩,٥٩٢)
	٣,٢٥٩,٢٤٦	٢,٦٦٥,٨٨٨
إجمالي الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي	١٧,٤٨٧,١١٣	١٢,٢٣٦,٤٣٠

١٢- الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الإجمالية

حسب المناطق الجغرافية هي كما يلي:	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٦,٢٨٠,٢٦٦	١٢,٥٨١,١٥٨
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٣,٧٢٦,٦٥٨	١,٩٨٥,٩٣٨
	٢٠,٠٠٦,٩٢٤	١٤,٥٦٧,٠٩٦

الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية حسب نوع النشاط هي كما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
مؤسسات مالية	١,٤٣٢,٢٩٤	٢٣٦,١٧٨
عقارية	٦,٤٣٩,٠٨١	٥,٤٥٦,٩٠٦
تجارية	٢,٨١٢,٤١٥	٢,٦٠٩,٦٣٨
حكومية	٢,٧٩٩,٩٦٥	٧٧٧,٥٠٢
صناعية وخدمات	٣,٦٢٦,٢٢٦	٣,١٠٦,٧٥٤
تمويل شخصي وأخرى	٢,٨٩٦,٩٤٣	٢,٣٨٠,١١٨
	٢٠,٠٠٦,٩٢٤	١٤,٥٦٧,٠٩٦

إن الحركات في مخصص الانخفاض الدائم في القيمة هي كما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	٦٦١,٧١٩	٧١٠,٣٢٨
المحمل للسنة (إيضاح ٨)	٦٣,٢٢٥	-
مبالغ تم شطبها	-	(٣,٧٨٠)
مبالغ مستردة (إيضاح ٨)	-	(٤٤,٨٢٩)
الرصيد في نهاية السنة	٧٢٤,٩٤٤	٦٦١,٧١٩

١٣- عقارات لغرض التطوير

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	٦٦,٨٤٢	-
الإضافات خلال السنة	٢٠٨,٠٤٢	٦٦,٨٤٢
تحويل من الاستثمارات العقارية	٩٧,٣٠٨	-
ناقصاً: المحول لتكلفة بيع عقارات (إيضاح ٥)	(١٥٥,٦٧٤)	-
الرصيد في نهاية السنة	٢١٦,٥١٨	٦٦,٨٤٢

إن العقارات لغرض التطوير بمبلغ ٧٥ مليون درهم مسجلة باسم أطراف ثالثة كأمانة لصالح البنك. يقوم البنك بإتمام إجراءات تحويل ملكية تلك العقارات لاسمه.

١٤- الاستثمارات العقارية

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
أراضي		
في دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٠٣,٣٧٦	٦١٥,٨١٥
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٣٠١,٣٦٤	٦١,٩٢٠
	٨٠٤,٧٤٠	٦٧٧,٧٣٥
ناقصاً: مخصص الانخفاض الدائم في القيمة	(٣٠٠)	(٣٠٠)
	٨٠٤,٤٤٠	٦٧٧,٤٣٥

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
عقارات أخرى		
في دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٢٣,٦٢٨	٦٠٨,٦٦٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٧١٣	٧٣,٦٠٦
	٥٢٦,٣٤١	٦٨٢,٢٧٥
ناقصاً: الاستهلاك المتراكم ومخصص الانخفاض الدائم في القيمة	(١٩٢,٤٠٢)	(١٧٤,٣٠٥)
	٣٣٣,٩٣٩	٥٠٧,٩٧٠
الاستثمارات العقارية، صافي	١,١٣٨,٣٧٩	١,١٨٥,٤٠٥

إن القيمة العادلة للاستثمارات العقارية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ هي ١,٧٥٢,٩٤٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ١,١٧٤,٢٦٨,٠٠٠ درهم) وفقاً لتقييم أجراه مقيمون مستقلون والدائرة العقارية التابعة للبنك.

تشتمل الأراضي في دولة الإمارات العربية المتحدة على أراض بقيمة ٢٨٤,٧٠١,٠٠٠ درهم ممنوحة من قبل من الحكومة لصالح المساهمين فقط.

إن الحركة في الاستثمارات العقارية هي كما يلي:

	أراضي ألف درهم	عقارات ألف درهم	المجموع الف درهم
التكلفة :			
الرصيد في بداية السنة	٦٧٧,٧٣٤	٦٨٢,٢٧٦	١,٣٦٠,٠١٠
الإضافات خلال السنة	٣٣١,٧٠٥	٦,١٠٨	٣٣٧,٨١٣
الاستبعادات خلال السنة	(١٨٢,٧٢٥)	(٨٦,٧٠٩)	(٢٦٩,٤٣٤)
التحويلات للعقارات بغرض التطوير	(٢١,٩٧٤)	(٧٥,٣٣٤)	(٩٧,٣٠٨)
الرصيد في نهاية السنة	٨٠٤,٧٤٠	٥٢٦,٣٤١	١,٣٣١,٠٨١
الاستهلاك المتراكم/ مخصص الانخفاض الدائم:			
الرصيد في بداية السنة	٣٠٠	١٧٤,٣٠٥	١٧٤,٦٠٥
المحمل للسنة	–	٢٧,٨٨٧	٢٧,٨٨٧
للاستبعادات	–	(٩,٧٩٠)	(٩,٧٩٠)
الرصيد في نهاية السنة	٣٠٠	١٩٢,٤٠٢	١٩٢,٧٠٢
صافي القيمة الدفترية في نهاية السنة	٨٠٤,٤٤٠	٣٣٣,٩٣٩	١,١٣٨,٣٧٩

١٥- الاستثمارات الأخرى

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٥٠,١٠٣	-
استثمارات متوفرة للبيع	١,٢٤٧,٩٦١	٥٠٣,٩٩٤
استثمارات في شركات شقيقة	٧٣,٥٦٦	٤٠,٦٣٣
	١,٣٧١,٦٣٠	٥٤٤,٦٢٧

الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

إن الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق تمثل استثمارات في صكوك إسلامية. تستحق هذه الاستثمارات خلال فترة تزيد عن سنتين.

تتكون الاستثمارات المتوفرة للبيع مما يلي:

أوراق مالية متداولة	٣٣٠,١٢٣	١٣١,٦١١
أوراق مالية غير متداولة:		
محلية	٢٩١٠	٩٥٠
أجنبية	٩٢٨,٤١٦	٣٨٦,٨٤٢
	٩٣١,٣٢٦	٣٨٧,٧٩٢
ناقصاً : مخصص الانخفاض في القيمة	(١٣,٤٨٨)	(١٥,٤٠٩)
	٩١٧,٨٣٨	٣٧٢,٣٨٣
	١,٢٤٧,٩٦١	٥٠٣,٩٩٤

تظهر الاستثمارات في الأوراق المالية غير المتداولة بالتكلفة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة، بسبب تعذر تحديد القيمة العادلة لها بشكل موثوق.

تتكون الاستثمارات في الشركات الشقيقة مما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الحصة في رأس المال	٧٧,٣٧٥	٤٠,٣٥٤
الحصة من (الخسائر) الأرباح	(٣,٨٠٩)	٢٧٩
	٧٣,٥٦٦	٤٠,٦٣٣

إن الشركات الشقيقة للبنك مدرجة في الإيضاح (١).

١٦- الاستثمارات في المشاريع المشتركة

إن حصة المجموعة البالغة ٥٠٪ من الموجودات والمطلوبات في المشاريع المشتركة أدرجت في الميزانية العمومية كما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك	٥٧,٣٤٢	٣,٦٣٤
مرابحات دولية قصيرة الأجل	-	١٤٤,٨٩٤
استثمارات عقارية	١٠,٩٣٨	-
مصروفات مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى	١٤٦,٣٦٧	٥٢
موجودات ثابتة	٧,٤٩٧	٥٧٦
إجمالي الموجودات	٢٢٢,١٤٤	١٤٩,١٥٦
مطلوبات أخرى	٦٢,٢٨٣	-
رأس المال والاحتياطيات	١٥٩,٨٦١	١٤٩,١٥٦
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	٢٢٢,١٤٤	١٤٩,١٥٦
أرباح (خسائر) السنة	٢٤,٩٤٩	(٨٤٤)

١٧- المصروفات المدفوعة مقدماً والموجودات الأخرى

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
شيكات برسم التحصيل	١٥٧,٣٩٦	٦٦,٦٦٦
إيرادات أخرى مستحقة	٦٥,٢١٤	٢٨,٩٢٦
دفعات مقدماً عن شراء عقارات	٤٠,٩٠٦	-
إيرادات إيجار مستحقة القبض	٣٩,٨٣٤	٤٠,٣٠٤
دفعات مقدما للمقاولين	٢٧,٤٤٢	٣١,١٩٥
مصروفات مدفوعة مقدماً	٢٤,٧١٤	٢٩,٥١٤
حسابات جارية مدينة، صافي	١٦,٨٠٨	٣٨,٥٢٨
القرض الحسن (قرض بدون أرباح)	٣,٩٩٦	٣,٩٩٦
بضاعة	١٢,٧٤٤	١٥,١٥٣
أخرى	٨٨,٦٧٢	٣٩,٢٠٤
	٤٧٧,٧٢٦	٢٩٣,٤٨٦

تظهر الحسابات الجارية المدينة بعد تنزيل مخصص الانخفاض في القيمة وقدره ١٩,٦٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٣ - ١٥,٦٠٠,٠٠٠ درهم).

تظهر البضاعة المتعلقة بالشركات التابعة بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها أيهما أقل.

١٨- الموجودات الثابتة

	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومكائن ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	إنشاءات قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة:							
في ١ يناير ٢٠٠٤	٥٠,٩٩٣	٨٩,٢١١	٩٢,١٨٨	٤١,١٩٠	٤,٩٩٤	٧,٢٩٦	٢٨٥,٨٧٢
الإضافات	٣,٧٥٨	١,٢٧١	٢٤,٢٣٠	٣,٢٧٠	١,٦٢٦	٩,٢٥٤	٤٣,٤٠٩
الاستبعادات	(٣,٤٠٣)	(٨,٤٩٣)	(١١,٩٦١)	-	(٥٤٧)	(١٤٣)	(٢٤,٥٤٧)
التحويلات	-	-	٣,٨٠٤	-	-	(٣,٨٠٤)	-
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٥١,٣٤٨	٨١,٩٨٩	١٠٨,٢٦١	٤٤,٤٦٠	٦,٠٧٣	١٢,٦٠٣	٣٠٤,٧٣٤
الاستهلاك المتراكم:							
كما في ١ يناير ٢٠٠٤	٢٢,٧٤٤	٥٠,١٩١	٥٧,٥١٥	٢٣,٧٥١	٤,٢٤٤	-	١٦٨,٤٤٥
المحمل للسنة	١,٨٥٩	٥,٠٠٥	١١,٦٩٩	٣,٦٩٦	٤١٢	-	٢٢,٦٧١
للاستبعادات	(١٤٩)	(٣,٢٩٣)	(٨,٩٢٦)	-	(٤٦٩)	-	(١٢,٨٣٧)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٢٤,٤٥٤	٥١,٩٠٣	٦٠,٢٨٨	٣٧,٤٤٧	٤,١٨٧	-	١٧٨,٢٧٩
صافي القيمة الدفترية والقيمة المدرجة:							
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٢٦,٨٩٤	٣٠,٠٨٦	٤٧,٩٧٣	٧,٠١٣	١,٨٨٦	١٢,٦٠٣	١٢٦,٤٥٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	٢٨,٢٤٩	٣٩,٠٢٠	٣٤,٦٧٣	٧,٤٣٩	٧٥٠	٧,٢٩٦	١١٧,٤٢٧

برأي الإدارة، لا توجد مؤشرات على انخفاض في القيمة.

١٩- ودائع المتعاملين

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
أ) حسب النوع:		
حسابات جارية	٤,٧٦٢,٥٢٦	٣,٢٩١,٤٧٨
حسابات ادخار	٣,٧٧٨,٥٩٨	٣,١٨٥,٩٣٠
ودائع استثمارية	١٦,١٠٠,١٢٨	١٣,١٣٣,٦٢٥
تأمينات	١٧٣,٦٦٢	١٤٦,٢٠٦
مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٢٩)	١٢٦,١٠٢	١٢٦,٠١٤
	٢٤,٩٤١,٠١٦	١٩,٨٨٣,٢٥٣
ب) حسب الاستحقاق:		
ودائع تحت الطلب	٨,٨٤٠,٨٨٨	٦,٧٤٩,٦٢٨
ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر	٦,٨٢٦,٤٥٠	٤,٩٢٦,٠٩٩
ودائع تستحق خلال ستة أشهر	٤,١٩٩,٥٥٣	٣,٦٠٦,٥٧٣
ودائع تستحق خلال سنة	٥,٠٧٤,١٢٥	٤,٦٠٠,٩٥٣
	٢٤,٩٤١,٠١٦	١٩,٨٨٣,٢٥٣
جـ) حسب المناطق الجغرافية:		
داخل الإمارات العربية المتحدة	٢٤,٩٤١,٠١٦	١٩,٨٨٣,٢٥٣
أخرى	-	-
	٢٤,٩٤١,٠١٦	١٩,٨٨٣,٢٥٣
د) حسب العملة:		
درهم الإمارات العربية المتحدة	٢٤,٥٣٩,٤١٨	١٩,٥٣٨,٠٥٨
عملات أخرى ، بشكل رئيسي الدولار الأمريكي	٤٠١,٥٩٨	٣٤٥,١٩٥
	٢٤,٩٤١,٠١٦	١٩,٨٨٣,٢٥٣

٢٠- المستحق للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
حسابات جارية	٢٣,١٠٤	٢٠,٦٧٥
ودائع استثمارية	١,٣٧٠,٠٧٤	٣٠٠,٠٦١
	١,٣٩٣,١٧٨	٣٢٠,٧٣٦

٢١-المطلوبات الأخرى

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
حصة المودعين المستحقة من الأرباح (إيضاح ٩)	٥٥٣,٣٣٩	٤٧٨,٠٣٢
شيكات برسم التحصيل	١٨٧,٧٦٣	٩٤,٩٤٨
شيكات بنكية	١٣٨,٦٠٢	٨٩,٨٠١
ودائع متنوعة	١٠٢,٥٨٢	٤٠,٢٦٩
مستحق للمقاولين	٤٦,٦٠٨	٢,٦٢٦
إيجارات مقبوضة مقدماً	٣٩,٧٧٦	٣٧,٧٦٠
مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين	٢٤,٨٠٥	٢١,٩٠١
مبالغ محتجزة مستحقة الدفع	١٦,٥٧٣	٢,٥٠٢
أرباح أسهم غير مطالب بها	١٥,١٩٨	١٣,٢٥٩
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٢,٨٥٠	٢,٨٥٠
أخرى	١٤٩,٥٨٨	٧٤,٥٥٩
	١,٢٧٧,٦٨٤	٨٥٨,٥٠٧

٢٢- الزكاة المستحقة

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
زكاة حقوق المساهمين (ما عدا رأس المال)	١١,٥٤١	٧,٤١٢
زكاة مخصص الانخفاض في القيمة	-	٢,٥٧٧
زكاة مخصص معدل الأرباح (إيضاح ٢٩)	٣,٣٣٦	٣,٣٨٦
	١٤,٨٧٧	١٣,٣٧٥

٢٣- حصة الأقلية

حصة الأقلية تمثل الحصة التناسبية للمساهمين الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات الشركات التابعة ونتائج عمليات الشركات التابعة.

٢٤- رأس المال

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
رأس المال المصرح به ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١٠ دراهم		
(٢٠٠٣ - ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١٠ دراهم)	٣,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
المصدر والمدفوع بالكامل		
١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١٠ دراهم		
(٢٠٠٣ - ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم ١٠ دراهم)	١,٥٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠

أثناء انعقاد الجمعية العمومية غير العادية لمساهمي البنك بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٠٤، قرر المساهمون زيادة رأسمال البنك إلى ٣,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم خلال فترة خمس سنوات. خلال السنة، اعتمد مجلس الإدارة إصدار ٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم كأسهم حقوق بعلاوة إصدار بواقع ١٠ دراهم للسهم.

٢٥- الاحتياطيات

الاحتياطي القانوني

طبقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠ ٪ من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح هذا الاحتياطي مساوياً ٥٠ ٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

يشتمل الاحتياطي القانوني على مبلغ ٥٠٠ مليون درهم يمثل علاوة إصدار محصلة بواقع ١٠ دراهم للسهم عن إصدار الحقوق خلال السنة.

احتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي بتصرف حر لصالح المساهمين فقط. أدرجت هذه الأراضي في الاستثمارات العقارية (إيضاح ١٤). إن مبلغ احتياطي الأراضي الممنوحة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ يمثل القيمة العادلة للأراضي عند منحها.

الاحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الاحتياطي العام حسبما يوصي به مجلس إدارة البنك وتعتمده الجمعية العمومية السنوية.

٢٦- الأرباح المقترح توزيعها

اقترح مجلس الإدارة توزيعات نقدية مقدارها ٢٩٩,١٧٧,٠٠٠ درهم بواقع ٢ درهم للسهم بقيمة ١٠ درهم (٢٠٠٣ - ١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم بواقع ١,٥٠ درهم للسهم بقيمة ١٠ درهم). يخضع ذلك لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

٢٧- الالتزامات والمطلوبات المحتملة

تمويل - الأدوات المالية ذات العلاقة

تمويل - الأدوات المالية ذات العلاقة يشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات وأوراق القبول التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات وأوراق القبول تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن العملاء في حال إخفاق العميل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
المطلوبات المحتملة:		
كفالات	٢,٢٣٥,٣٣٧	٩٥٣,٠٨٣
اعتمادات مستندية	٥٤٩,٩٢٤	٦٠٧,٧٥١
	٢,٧٨٥,٢٦١	١,٥٦٠,٨٣٤

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الالتزامات الرأسمالية:		
التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية	١٧٩,٠٣٣	١٢٦,٦١٢

٢٨- النقد وما يعادله

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٠٦٧,٢١٠	١,٢٤٤,٧٧٥
مرابحات دولية قصيرة الأجل	٧,٥٠٢,٥٧١	٦,٩٤٩,٤٣٥
أرصدة وودائع لدى البنوك	٢٢٥,٧٥٩	١٣٩,٨٩٢
ناقصاً:		
ودائع لدى البنوك تستحق في الأصل بعد ٣ أشهر	(٤٦,٤٧٨)	(١٠١,٥٧٣)
	٩,٧٤٩,٠٦٢	٨,٢٣٢,٥٢٩

٢٩- مخصص معدل الأرباح

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١٢٦,٠١٤	٩٠,٠٩٨
الحصة من أرباح السنة (إيضاح ٩)	٥,٥٢٤	٣,٩٩٣
التعديلات خلال السنة	-	١,١٢٦
	١٣١,٥٣٨	٩٥,٢١٧
الزكاة للسنة	(٣,٣٣٦)	(٢,٤٥٤)
تحويل إضافي (إلى) من حصة المودعين من الأرباح خلال السنة (إيضاح ٩)	(٢,١٠٠)	٣٤,١٨٣
الزكاة عن المبلغ المحول	-	(٩٣٢)
الرصيد في نهاية السنة (إيضاح ١٩)	١٢٦,١٠٢	١٢٦,٠١٤

مخصص معدل الأرباح يمثل جزءاً من حصة المودعين من الأرباح محتفظ به كمخصص. هذا المخصص تم تكوينه ويستحق للمودعين بعد موافقة مجلس الإدارة واعتماد هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. أدرجت الزكاة من مخصص معدل الأرباح ضمن بند الزكاة المستحقة.

٣٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة بمعاملات مع مساهمين رئيسيين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبأسعار تجارية. إن جميع التسهيلات للأطراف ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأية خسائر ممكنة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الأطراف ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الموجودات التمويلية والاستثمارية	٨٤١,٢٧٥	٧٩٣,٢٥٧
ودائع المتعاملين	٧٦,٥١٧	٥٠١,٥٤٧

إن الإيرادات والمصروفات بخصوص الأطراف ذات العلاقة في البيانات المالية الموحدة هي كما يلي:

	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
الموجودات المالية والاستثمارية	١٧,١٢٥	١٧,١٧٧
ودائع المتعاملين	٢,٨٦٣	١٦,١٣٣

٣١- المعلومات القطاعية

لأغراض تشغيلية تم توزيع أنشطة البنك إلى قطاعين رئيسيين: الأنشطة التمويلية التي تقدم بصورة رئيسية المرابحات والاستصناع والإجارة والتسهيلات التمويلية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والحكومة والمتعاملين والمؤسسات والأفراد والأنشطة الاستثمارية التي تشتمل على إدارة الاستثمارات العقارية للبنك والدخول في مشاركات ومضاربات ووكالات والمشاركة في الصناديق الاستثمارية. تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن التحليل القطاعي الرئيسي. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لأسعار السوق التقديرية ضمن سياق الأعمال العادية للبنك.

	الأنشطة التمويلية		الأنشطة الاستثمارية		المجموع	
	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم	٢٠٠٤ ألف درهم	٢٠٠٣ ألف درهم
إيرادات القطاع	٨٨٧,٦٤٤	٧٥٧,٩٨٠	٥٨٢,٣٧٤	٢٦٦,٧٧٦	١,٤٧٠,٠١٨	١,٠٢٤,٧٥٦
تعديل ضمن القطاع	١٨٢,١٣٨	١٤٣,٧٠٧	(١٨٢,١٣٨)	(١٤٣,٧٠٧)	-	-
	١,٠٦٩,٧٨٢	٩٠١,٦٨٧	٤٠٠,٢٣٦	١٢٣,٠٦٩	١,٤٧٠,٠١٨	١,٠٢٤,٧٥٦
صافي أرباح السنة قبل حصة المودعين					١,٠١٧,٧٩٦	٧٥٠,٦٦٤
موجودات القطاع	٢٤,١٩٥,٨٦٥	١٨,٠٩١,١٠٩	٦,٤١٧,٤٩٦	٤,٦٨٧,٢١٠	٣٠,٦١٣,٣٦١	٢٢,٧٧٨,٣١٩
مطلوبات وحقوق القطاع	٢٩,٠٦٩,٥٧٣	٢٢,١٠٨,١٤٠	١,٥٤٣,٧٨٨	٦٧٠,١٧٩	٣٠,٦١٣,٣٦١	٢٢,٧٧٨,٣١٩

لأغراض التشغيل وإعداد التقارير الإدارية، يتم تنظيم البنك كقطاع جغرافي واحد. بناءً عليه، لا يتوجب تقديم معلومات قطاعية ثانوية.

٣٢- برنامج ملكية الأسهم للموظفين

خلال السنة وضع البنك خطة لتمليك أسهم للموظفين وذلك بغرض تقدير الموظفين الجيدين والاحتفاظ بهم. تعطي هذه الخطة الموظف الحق بامتلاك أسهم البنك بسعر الإصدار.

وفقاً لقرار مساهمي البنك أثناء الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ٢٦ يونيو ٢٠٠٤، تنازل المساهمون عن ٢٪ من حقهم بالأسهم بموجب حقوق الإصدار في البنك مقابل سعر حق إصدار ٢٠ درهم للسهم لصالح موظفي البنك حسب الخطة. بموجب هذا الترتيب فقد استملك البنك ٩١٣,٩٩٩ سهماً من أسهمه بسعر إصدار ٢٠ درهم للسهم.

٣٢- برنامج ملكية الأسهم للموظفين (تتمة)

ومن الأسهم المذكورة أعلاه، منح البنك ٥٠٢,٦٩٩ سهماً خلال عام ٢٠٠٤ بسعر حق إصدار ٢٠ درهم للسهم للموظفين الرئيسيين الذين حققوا بعض الصفات الفريدة. إن حق هؤلاء الموظفين في الملكية أصبح ساري المفعول اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤. تتمتع هذه الأسهم بكامل حقوق الأرباح والتصويت. إن القيمة العادلة لهذه الأسهم في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ تقدر بمبلغ ٤٦,٧ مليون درهم.

إن البقية ٤١١,٣٠٠ سهماً التي استملكها البنك بموجب هذه الخطة تم الاحتفاظ بها كأسهم خزينة وسيتم إصدارها للموظفين في المستقبل عندما يستوفي الموظفون الصفات المحددة حسب الخطة. إن تكلفة استملاك هذه الأسهم بلغت ٨,٢٢٦ ألف درهم بواقع ٢٠ درهم للسهم. وإن القيمة العادلة لهذه الأسهم في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ تقدر بمبلغ ٣٨,٢ مليون درهم.

٣٣- مخاطر الائتمان وتركزاته

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي يفشل فيها أحد طرفي أداة مالية في تسديد التزام ويتسبب في خسارة مالية للطرف الآخر. يسعى البنك لمراقبة التعرضات للمخاطر الائتمانية والحد من المعاملات بين الأطراف المتقابلة المعينة والتقييم بصورة مستمرة للملاءة الائتمانية للأطراف.

تنشأ تركزات المخاطر الائتمانية عندما يعمل عدد من الأطراف المقابلة بأنشطة تجارية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو لديهم مزايا اقتصادية متشابهة تجعل قدرتهم على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بصورة مشابهة بالتغيرات في الحالات الاقتصادية والسياسية أو الحالات الأخرى. تشير التركزات في المخاطر الائتمانية إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على صناعة أو منطقة جغرافية خاصة.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنويع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات في المخاطر مع الأفراد أو مجموعات المتعاملين في مواقع أو أعمال محددة. كذلك يحصل على الضمان عندما يكون ذلك ملائماً. إن تفاصيل تكوين الموجودات التمويلية والاستثمارية واردة في الإيضاح (١٢).

٣٤- مخاطر السوق

تظهر مخاطر السوق من التقلبات في نسب الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية. وتدار هذه على أساس توزيع الموجودات المحددة مسبقاً على أصناف الموجودات المختلفة والتقييم المستمر لأحوال وتوجهات السوق.

٣٥- مخاطر هامش الربح

إن المجموعة لا تتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير مطلوباتها نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا تقدم المجموعة أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيها أو لأصحاب حسابات الاستثمار.

إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الاستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الاستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي تحققها المجموعة خلال فترة معينة.

٣٦- مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر حدوث تقلبات في قيمة الأدوات المالية نتيجة التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

كان لدى البنك فائض بالدولار الأمريكي والريال السعودي يعادل ٩,٥٥٧ مليون درهم و ٢,٥١٥ مليون درهم على التوالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤. (٢٠٠٣ - ما يعادل ٦,٣٠٣ مليون درهم و ٣,٥٧٢ مليون درهم على التوالي). لم يكن هناك مركز مفتوح بأية عملة أخرى. إن سعر التعامل بالدرهم/ الدولار الأمريكي المثبت من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بقي فعلياً دون تغيير منذ نوفمبر ١٩٨٠.

٣٧- عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الإيجابية والسلبية لعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ النظرية المحللة بالمدة لتاريخ الاستحقاق. إن المبلغ النظري هو المبلغ الخاص بالأصل المعني بالعقود الآجلة أو مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغيرات في قيمة العقود الآجلة. تشير المبالغ النظرية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً لأوضاع السوق أو لمخاطر الائتمان.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

	القيمة العادلة الإيجابية ألف درهم	القيمة العادلة السلبية ألف درهم	المبلغ النظري المجموع ألف درهم	المبالغ النظرية بالمدة لتاريخ الاستحقاق			
				خلال ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى ٦ أشهر ألف درهم	من ٦ أشهر إلى ١٢ شهر ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم
المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق:							
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	-	١٤,٧٧٥	١٨٩,٠١٦	-	١٣٧,٧٦٦	٥١,٢٥٠	-

لم يكن هناك عقود صرف عملات أجنبية آجلة أو أدوات مشتقة قائمة أخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣.

أنواع المنتجات

إن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هي اتفاقيات تعاقدية لشراء أو بيع عملة أو بضاعة أو أداة مالية معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن العقود الآجلة هي عقود حسب رغبة المتعامل وتتم عن طريق الأسواق الغير نظامية (الموازية).

المخاطر الائتمانية ذات العلاقة

تنتج المخاطر الائتمانية بخصوص عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة عن إمكانية إخفاق الطرف المقابل في التزاماته التعاقدية وذلك بحدود القيمة العادلة الإيجابية للأدوات المالية المفضلة لدى البنك. تم إبرام جميع العقود الآجلة الخاصة بالبنك مع مؤسسات مالية أخرى.

٣٨- مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر عندما تكون المؤسسة غير قادرة على تلبية احتياجاتها المالية الصافية. يمكن أن تحدث مخاطر السيولة نتيجة تقلبات في السوق أو خفض مستوى التسهيلات الائتمانية التي قد تسبب جفاف بعض مصادر التمويل في الحال. وللتحوط مقابل هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وتدار الموجودات مع الأخذ في الاعتبار السيولة والاحتفاظ برصيد النقد وما يعادله بشكل ملائم.

يلخص الجدول أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك. تم تحديد استحقاق الموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية لغاية تاريخ الاستحقاق التعاقدي ولم تؤخذ في الاعتبار الاستحقاقات الفعلية كما تعكسها خبرة البنك السابقة في الاحتفاظ بودائعها وتوفر الأموال السائلة. يتم مراقبة محفظة الاستحقاق من قبل الإدارة لضمان المحافظة على السيولة الكافية. تستند محفظة الاستحقاق للموجودات والمطلوبات في نهاية السنة على ترتيبات السداد التعاقدية.

٣٨- مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات في ٣١ ديسمبر :-

	أقل من ثلاثة أشهر ألف درهم	من ثلاثة أشهر إلى سنة ألف درهم	أكثر من سنة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٤				
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٠٦٧,٢١٠	–	–	٢,٠٦٧,٢١٠
أرصدة وودائع لدى البنوك	١٨٩,٠٢٩	٣٦,٧٣٠	–	٢٢٥,٧٥٩
مرابحات دولية قصيرة الأجل	٤,٩٠٥,٣٨٣	٢,٥٩٧,١٨٨	–	٧,٥٠٢,٥٧١
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي	٣,٤٧٣,٧٧٧	٣,٤٣٤,٢٥٦	١٠,٥٧٩,٠٨٠	١٧,٤٨٧,١١٣
عقارات لغرض التطوير	–	–	٢١٦,٥١٨	٢١٦,٥١٨
الاستثمارات العقارية، صافي	–	–	١,١٣٨,٣٧٩	١,١٣٨,٣٧٩
الاستثمارات الأخرى، صافي	٣٨٧,٧١٥	–	٩٨٣,٩١٥	١,٣٧١,٦٣٠
المصروفات المدفوعة مقدما والموجودات الأخرى	٤٧٤,٤٣١	–	٣,٢٩٥	٤٧٧,٧٢٦
الموجودات الثابتة ، صافي	–	–	١٢٦,٤٥٥	١٢٦,٤٥٥
إجمالي الموجودات	**١١,٤٩٧,٥٤٥**	**٦,٠٦٨,١٧٤**	**١٣,٠٤٧,٦٤٢**	**٣٠,٦١٣,٣٦١**
المطلوبات وحقوق المساهمين				
ودائع المتعاملين	١٥,٦٦٧,٣٣٨	٩,٢٧٣,٦٧٨	–	٢٤,٩٤١,٠١٦
المستحق للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى	١,١٨٢,٨٠٦	٢١٠,٣٧٢	–	١,٣٩٣,١٧٨
المطلوبات الأخرى وحقوق الأقلية	١,٢٥٢,٨٨٩	–	٢٤,٨٠٥	١,٢٧٧,٦٩٤
الزكاة المستحقة	–	١٤,٨٧٧	–	١٤,٨٧٧
حقوق المساهمين	–	–	٢,٩٨٦,٥٩٦	٢,٩٨٦,٥٩٦
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	**١٨,١٠٣,٠٣٣**	**٩,٤٩٨,٩٢٧**	**٣,٠١١,٤٠١**	**٣٠,٦١٣,٣٦١**
٢٠٠٣				
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١,٢٤٤,٧٧٥	–	–	١,٢٤٤,٧٧٥
أرصدة وودائع لدى البنوك	٣٨,٣١٩	١٠١,٥٧٣	–	١٣٩,٨٩٢
مرابحات دولية قصيرة الأجل	٦,٩٤٩,٤٣٥	–	–	٦,٩٤٩,٤٣٥
الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي	١,٧٤٨,٧٥٩	٢,٧١١,٣٧٣	٧,٧٧٦,٢٩٨	١٢,٢٣٦,٤٣٠
عقارات لغرض التطوير	–	–	٦٦,٨٤٢	٦٦,,٨٤٢
الاستثمارات العقارية ، صافي	–	–	١,١٨٥,٤٠٥	١,١٨٥,٤٠٥
الاستثمارات الأخرى ، صافي	١٣١,٦١١	–	٤١٣,٠١٦	٥٤٤,٦٢٧
المصروفات المدفوعة مقدما والموجودات الأخرى	١٥٩,٧٤٨	١٣٣,٧٣٨	–	٢٩٣,٤٨٦
الموجودات الثابتة ، صافي	–	–	١١٧,٤٢٧	١١٧,٤٢٧
إجمالي الموجودات	**١٠,٢٧٢,٦٤٧**	**٢,٩٤٦,٦٨٤**	**٩,٥٥٨,٩٨٨**	**٢٢,٧٧٨,٣١٩**
المطلوبات وحقوق المساهمين				
ودائع المتعاملين	١١,٦٧٥,٧٢٧	٨,٢٠٧,٥٢٦	–	١٩,٨٨٣,٢٥٣
المستحق للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٢٠,٦٧٥	٣٠٠,٠٦١	–	٣٢٠,٧٣٦
المطلوبات الأخرى وحقوق الأقلية	٨٣٦,٦٠٦	–	٢٦,١٦٩	٨٦٢,٧٧٥
الزكاة المستحقة	–	١٣,٣٧٥	–	١٣,٣٧٥
حقوق المساهمين	–	–	١,٦٩٨,١٨٠	١,٦٩٨,١٨٠
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	**١٢,٥٣٣,٠٠٨**	**٨,٥٢٠,٩٦٢**	**١,٧٢٤,٣٤٩**	**٢٢,٧٧٨,٣١٩**

لقد تم تحديد استحقاقات الموجودات والمطلوبات على أساس الفترات المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية.

٣٩- القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

أدرجت القيمة العادلة لعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة في الإيضاح رقم (٣٧). إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الخاصة بالبنك، عدا الأوراق المالية غير المتداولة التي تظهر بالتكلفة، لا تختلف بصورة جوهرية عن المبالغ المدرجة بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤.

٤٠- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة لعام ٢٠٠٣ لكي تتفق مع عرض البيانات المالية للسنة الحالية. إن هذه التصنيفات لا تؤثر على حقوق المساهمين أو صافي الأرباح المعلنة سابقاً.